

情况通报

INFCIRC/947

2020年10月15日

普遍分发

中文

原语文：英文、俄文

俄罗斯联邦常驻代表团 2020 年 9 月 22 日的信函

1. 秘书处收到俄罗斯联邦常驻国际原子能机构代表团 2020 年 9 月 22 日的信函。
2. 应请求谨此分发该信函及其附文，以资通报。

俄罗斯联邦常驻维也纳国际组织代表团

地址：Erzherzog-Karl-Strasse 182
A-1220 Vienna

电话：(+43 1) 282 53 91、282 53 93
传真：(+43 1) 280 56 87

编号：3530-n

维也纳

国际原子能机构秘书处

俄罗斯联邦常驻维也纳国际组织代表团向国际原子能机构秘书处致意，并荣幸地请求作为原子能机构《情况通报》分发随附的2020年9月20日“俄罗斯外交部关于美国有关恢复先前终止的联合国安全理事会对伊朗的制裁的误导性主张的声明”的俄文版和英文版。

俄罗斯联邦常驻代表团借此机会再次向秘书处表示最崇高的敬意。

[印章]

2020年9月22日·维也纳

附件

俄罗斯外交部

2020 年 9 月 20 日 8 时 53 分

俄罗斯外交部关于美国有关恢复先前终止的联合国安全理事会 对伊朗的制裁的误导性主张的声明

1497-20-09-2020

美国臆测联合国安全理事会已完成了恢复联合国安全理事会对伊朗制裁决议的程序，借此继续误导国际社会，而这些制裁决议在 2015 年签署关于伊朗核计划的《联合国全面行动计划》（全面行动计划）后就已终止。

美国无疑明白其主张有违事实。正是出于这一原因，美国一如既往地对所有持反对声音者以制裁和其他惩罚相威胁。美国的外交政策似乎已经理屈词穷了。

事实上，联合国安全理事会并未采取任何行动恢复先前对伊朗的制裁。华盛顿的所作所为归根结底是一种戏剧性姿态，目的是使安全理事会屈服于其对伊朗的“极限施压”，并将这个受人敬重的机构变成任其支配的工具。此举并未奏效。

美国完全清楚这样一个事实，即其于 2018 年 5 月退出“核协议”并恢复对德黑兰的单边制裁，以及力图削弱其他国家为执行安全理事会第 2231 号决议所作的努力，就已经将联合国安全理事会相关决定和《联合国宪章》所载的国际规范弃置一旁。华盛顿现正试图强迫其他国家戴上贴有“美国制造”标签的增强现实头盔，以透过其棱镜观察有关伊朗和“全面行动计划”的事态发展。但这个世界不是美国的电子游戏。

美国这种肆无忌惮的行为违背了“全面行动计划”和联合国安全理事会第 2231 号决议，正在对联合国安全理事会造成沉重打击，并且是公然无视联合国安全理事会决定和一般国际法的行为。这种做法，无论是对于俄罗斯而言，还是对安全理事会其他成员而言，都是不可接受的。美方在其重启先前终止的联合国安全理事会对伊朗伊斯兰共和国的制裁的赌局中遭到挫败，这并不奇怪。

联合国安全理事会绝大多数成员早在 8 月就明确表明了各自的立场。它们指出，美国的愿望无论从法律还是从程序的角度来看都是无效的。它们特别强调，华盛顿所依据的美国国务卿麦克·蓬佩奥 8 月 20 日的信件不能被视为联合国安全理事会第 2231 号决议意义范围内的一份启动恢复先前制裁的程序的“通知”。8 月 25 日的公开辩论得出结论，安全理事会不会基于美国的申请采取进一步行动。理事会在 9 月重申了这一立场。俄罗斯完全赞同此观点。

声称对伊朗施加制裁的决议现已恢复是一厢情愿的想法。我们希望我们的美国同事有勇气最终正视真相，停止代表联合国安理会发言。美国的非法行动在国际法上不能对其他国家产生任何影响，也不能约束其他国家缩减其与伊朗的合法合作。维护“全面行动计划”并确保其稳步实施的努力将继续进行下去。联合国安全理事会第 2231 号决议仍然有效并保持不变，由该决议产生的承诺需按照所有国家最初的商定基于对等原则得到履行。

美国不应恶化这一局面，而应立即放弃其废除“全面行动计划”和破坏联合国安全理事会第 2231 号决议的方针。